

МЕТАКОГНИЦИИ КАК БАЗОВЫЙ АКТУАЛИЗАТОР КОМПЕНСАТОРНЫХ СТРАТЕГИЙ ПРИ РЕПРОДУЦИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ

И. Шифрон-Борейко

*старший преподаватель кафедры теории и методики преподавания русского языка как иностранного,
Белорусский государственный университет, г. Минск*

shifron@bsu.by

В стратегической лингводидактике овладение иностранным языком понимается как процесс непрерывного принятия решений относительно способов получения, переработки и усвоения новой языковой и речевой информации. В этом лингводидактическом ракурсе в статье рассматривается структура концепции метакогниции и взаимодействие составляющих ее компонентов. Анализируется значение метакогнитивных стратегий овладения и пользования иностранным языком, обосновывается необходимость включения в их перечень мониторинговых стратегий, приводятся поведенческие образцы актуализации данного класса стратегий в учебном процессе. Указывается на тесную связь между метакогнитивной сферой личности обучаемого и его склонностью задействовать определенные виды компенсаторных стратегий при репродуцировании иноязычной речи.

Ключевые слова: метакогниции; овладение иностранным языком; метакогнитивные стратегии; компенсаторные стратегии.

METACOGNITION AS A BASIC ACTUALIZER OF COMPENSATORY STRATEGIES WHEN REPRODUCING FOREIGN LANGUAGE SPEECH

I. Shifron-Boreiko

*Senior Lecturer of the Department of Theory and Methods of Teaching Russian as a Foreign Language,
Belarusian State University, Minsk*

shifron@bsu.by

By strategic linguodidactics foreign language acquisition is understood to be a process of continuous decision-making regarding the means of obtaining, processing and assimilation of new language and speech data. The article considers the structure of metacognition concept and the interaction of its components from this linguodidactic perspective. The significance of metacognitive strategies for foreign language acquisition and use is analyzed, the necessity of including monitoring strategies in their list is substantiated, behavioral patterns of actualization of this class of strategies in learning process are given. It is pointed out that there is a close relationship between the metacognitive sphere of student's personality and their propensity to use certain types of compensatory strategies when reproducing foreign language speech.

Keywords: metacognitions; second language acquisition; metacognitive strategies; compensatory strategies.

Личностные характеристики изучающего иностранный язык оставались вне фокуса внимания прикладной лингвистики вплоть до середины 1970-х гг. Акцент на изучении процессов восприятия, извлечения, переработки, усвоения и запоминания информации с необходимостью повлек за собой появление новых областей исследования. Механизмы усвоения языка, общие и индивидуальные стратегии овладения им, когнитивные стили и метакогниции – сегодня вся эта проблематика является неотъемлемой частью лингводидактики.

В современном обществе высокий уровень владения хотя бы одним иностранным языком считается обязательным компонентом образованности. Изучение иностранного языка с точки зрения психологии принципиально отличается от изучения любой другой общеобразовательной или прикладной дисциплины, поскольку овладение языком предполагает актуализацию не только декларативных знаний, но и процедурных речемыслительных и речедейательностных стратегий. Другая, методическая, грань этого отличия явственно осознается при изучении языка иностранцами, получающими образование на данном языке, поскольку язык в этом случае выступает не только целью, но средством обучения. Таким образом, специфическая сложность процесса обучения иностранному языку наряду с особенной соци-

альной потребностью достаточно быстрого овладения им обуславливают непрерывный поиск эффективных лингводидактических решений.

Стратегическая лингводидактика рассматривает овладение иностранным языком как процесс непрерывного принятия вариативных решений относительно способов получения, переработки и усвоения новой языковой и речевой информации, многочисленные характеристики которых могут задаваться как общесоциальными, так и сугубо индивидуальными чертами обучаемого. Метакогнитивная составляющая, без сомнения, является одной из важнейших в процессе принятия речемыслительных решений. В самых общих чертах определяемое как «мышление о мышлении», понятие метакогниции по своей сути восходит к гносеологической проблематике и изначально складывалось из таких составляющих как «метавосприятие», «метапонимание» и «метапамять» [5; 6].

Дж. Флэйвелл указывал на вариативность процессов переработки информации при познавательной активности. Метакогниции определялись им как знание об аспектах познавательного усилия (направленного, как правило, на решение какой-либо задачи или достижение конкретной цели), дающее возможность формировать, регулировать и оценивать такие усилия [5, с. 232]. Хотя в эту концепцию была позже включена также эмоциональная составляющая, в типологии стратегий овладения иностранным языком метакогнитивные и аффективно-прагматические стратегии дифференцируются [8; 2].

Первоначально Дж. Флэйвелл исследовал онтогенез метакогниций, однако в дальнейшем эта теоретическая база была использована при разработке проблемы изучения составляющих процесса обучения взрослых. Важным аспектом в метакогнитивистике является автономность обучаемого, которая складывается из самоорганизации и самоконтроля и признается сегодня приоритетным компонентом в структуре личности обучаемого. Несомненно, актуальность данного аспекта кратно возрастает в условиях дистанционного обучения, а также любых смешанных его форм. Если в зарубежной практике существовало поле для исследования метакогнитивных стратегий, используемых при дистанционном обучении иностранному языку уже с конца 1980-х гг., то отечественная лингводидактика впервые обратилась к данной проблеме в связи с недавно возникшей необходимостью кардинальной перестройки учебного процесса.

Именно умение работать автономно формируется в процессе взросления и отличает «зрелого» учащегося. Концепция когнитивного мониторинга Флэйвелла объединяет четыре класса явлений: а) метакогнитивное знание; б) метакогнитивный опыт или метакогнитивные переживания; в) цели или задачи; г) действия или стратегии. Первый класс включает знания и/или представления учащегося о том, какие факторы (переменные параметры) оказывают влияние на процесс и результат его когнитивных усилий. В свою очередь, такие параметры подразделяются на три субкатегории: знания о способностях индивидов (например, о своих или чужих когнитивных возможностях, сравнение себя с другими), знания о задачах (например, о том, что определенные задания выполняются легче других) и знания о стратегиях (какая из стратегий более эффективна для решения задач подобного рода) [6].

Метакогнитивный опыт зачастую предшествует метакогнитивному знанию и формирует его. Более того, Дж. Флэйвелл утверждает, что метакогнитивные переживания имеют значительное влияние на оценку, формирование и пересмотр целей и задач и актуализацию стратегий. При этом и задачи, и соответствующие их решению стратегии могут быть как когнитивными, так и метакогнитивными, а их интеракция порождает новый метакогнитивный опыт и, как результат его переработки, новое метакогнитивное знание [6, с. 908-909]. Если когнитивные стратегии направлены на обеспечение прогресса в обучении, то их метакогнитивные корреляты выступают саморегуляторами, в рамках которых имеет место осознание своего учения.

По Флэйвеллу, таким образом, сфера метакогниций не сводится лишь к самооценке и самоконтролю через рефлективную деятельность, но включает также и убеждения как часть метакогнитивного знания. Так, А. Венден было установлено, что устоявшиеся убеждения взрослых обучаемых о том, как следует изучать иностранный язык, оказывают значительное влияние на выбор стратегий [9]. Обогащение метакогнитивного опыта постоянно изменяет возможности самоорганизации и уровень автономности. Например, проведенные Р. Оксфорд и М. Ньикос исследования показали, что студенты, изучающие язык не менее пяти лет, используют гораздо более широкий спектр стратегий и делают это намного эффективней, чем начинающие [8].

На современном этапе в лингводидактике выделяются следующие виды метакогнитивных стратегий:

- 1) стратегии обдумывания и планирования процесса усвоения языка;
- 2) стратегии направленного внимания;
- 3) стратегии селективного внимания;
- 4) стратегии планирования использования освоенных языковых правил в речи;
- 5) стратегии контроля за пониманием и продуцированием речи;
- 6) стратегии самооценки результатов усвоения языковых фактов [2, с. 47].

Представляется оправданным добавить к вышеприведенному перечню также стратегии самонаблюдения или мониторинговые стратегии. Если регулирующий и исполнительный аспекты имеют отношение к намеренному осознанному контролю собственной когнитивной активности [4, с. 453], то рефлексия, будучи осознаваемой, не обязательно намеренна. Тем не менее, наблюдение и отслеживание процесса и результатов своей и чужой познавательной деятельности является неременным условием как для самоконтроля и самооценки, так и активизации стратегий организующего типа. По мнению А. Е. Фомина, «именно мониторинговые процессы являются исходным основанием для всех последующих стадий метакогнитивной регуляции. Они инициируют включение управляющих познанием стратегий метакогнитивного контроля. При этом процессы мониторинга актуализируются на всех этапах развертывания метакогнитивной активности учащегося, начиная с момента формулирования и принятия учебной задачи и завершая оценкой ее решения» [3, с. 5].

Любой процесс обучения предполагает восприятие и понимание как широкого спектра устных высказываний, так и письменной речи. Говоря о получении образования на иностранном языке при одновременном изучении этого языка, мы можем утверждать, что здесь имеет место сложное взаимодействие различных типов стратегий овладения и пользования иностранным языком. Задачей студента является восприятие и переработка большого потока «входящей информации», ее фиксация и последующее воспроизведение или репродукция.

Актуализация метакогнитивных стратегий при репродуцировании речи может отражаться в следующих поведенческих образцах: оценке лингвистических ресурсов, необходимых для выполнения конкретной речевой задачи; определении проблем, потенциально препятствующих успешному выполнению задания; осознанной отсрочке говорения до момента, когда будет достигнута степень достаточной уверенности в собственных силах; предварительном решении уделить большее внимание некоторому внешнему стимулу; мониторинге и коррекции речевого продуцирования; формулировании определенных выводов о причинах имевших место успеха или неудачи в осуществлении акта речевой деятельности и др.

Экстраполируя концепцию когнитивного мониторинга Флейвелла и результаты дальнейших исследований в рамках стратегической лингводидактики на проблематику репродукции речи, полагаем, что именно метакогнитивные стратегии (сформированные метакогнитивным опытом и знанием) являются триггером стратегий компенсаторных. Само осознание затруднений уже относится к сфере метакогнитивных. Обучаемый может далее избрать либо стратегии преодоления коммуникативных затруднений (термин А. А. Залевской [1, с. 339]), либо стратегии избегания. На этот выбор оказывают непосредственное влияние как метакогнитивные опыт и знание, так и мониторинг. Наблюдения показывают, например, что еще на довербальной стадии большинство обучаемых отдает себе отчет не только в степени понимания воспринимаемой информации, но и в своей потенциальной возможности справиться с вербализацией планируемого высказывания. Важным аспектом является также то, что степень «строгости» такой прогностической самооценки напрямую зависит от когнитивно-стилевой принадлежности обучаемого. Чем ближе находится обучаемый к полюсу контекстозависимости, тем более сложным будет для него преодоление каких-либо осознаваемых потенциальных неточностей в планируемом высказывании и тем больше компенсаторных стратегий он будет пытаться задействовать одновременно, что может в результате отрицательно сказаться на их эффективности. с другой стороны, высокая самооценка также способна служить причиной неадекватного выбора компенсаторных стратегий. Справедливо утверждение А. Е. Фомина, что метакогнитивные стратегии могут иметь и отрицательное влияние на успешность в достижении учебных задачи что данный аспект неоправданно остается вне фокуса исследований [3, с. 5].

Таким образом, разработка проблемы лингвометодически значимых компенсаторных стратегий должна опираться на концепцию формирования метакогниций, что в свою очередь позволит более дифференцированно описать метакогнитивные стратегии, реализуемые учащимися в процессе овладения иностранным языком.



Библиографический список:

1. Залевская, А.А. Введение в психолингвистику : учеб. для вузов по филол. специальностям / А. А. Залевская. – М. : Рос. гос. гуманит. ун-т, 1999. – 382 с.
2. Лебединский, С. И. Стратегическая теория овладения русским языком как иностранным и стратегии обучения / С. И. Лебединский. – Минск : Белорус.гос. ун-т, 2019. – 423 с.
3. Фомин, А. Е. Метакогнитивный мониторинг решения учебных задач: психологические механизмы и условия развития в образовательном процессе : дис. ... д-ра психол. наук : 19.00.07 / А. Е. Фомин. – М., 2019. – 434 л.
4. Brown, A.L. Metacognital development and reading / A. L. Brown // Theoretical issues in reading comprehension / ed. R. J. Spiro, B. C. Bruce, W. F. Brewer. – Hillsdale, NJ, 1980. – Chap. 19. – P. 453–482.
5. Flavell, J. H. Metacognitive aspects of problem solving / J. H. Flavell // The nature of intelligence / ed. L. B. Resnick. – Hillsdale, NJ, 1976. – P. 231–236.
6. Flavell, J. H. Metacognition and cognitive monitoring: A new area of cognitive-developmental inquiry / J. H. Flavell // American Psychologist. – 1979. – Vol. 34. – Iss. 10. – P. 906–911.
7. Holec, H. Autonomy and foreign language learning / H. Holec. – Oxford :Pergamon, 1981. – 64 p.
8. Oxford, R. Variables affecting choice of learning strategies by university students / R. Oxford, M. Nyikos // The Modern Language Journal. – 1989. – Vol. 73. – Iss. 3. – P. 291–298.
9. Wenden, A. Helping language learners think about their learning / A. Wenden // English Language Teaching. – 1986 – Vol. 40. – Iss. 1. – P. 3–12.